

APPENDICES

Appendix 01. Approval Letter

THESIS SUPERVISOR APPROVAL LETTER

The undersigned below

Name : Prof.Dr. I Gede Budasi, M.Ed. (as the 1st prospective supervisor)

NIP : 195812311985031022

Confirm that we approve to guide the thesis submitted by:

Name : I Gusti Ketut Diksa Mulana

NIM : 2012021036

Class : 6B

Thesis title : " Taboo in Balinese Language Spoken in Menyali Village "

Dosen Pembimbing 1,



Prof.Dr. I Gede Budasi, M.Ed.

NIP. 195812311985031022

Dosen Pembimbing 2



Gede Mahendrayana, S.Pd.,M.Pd.

NIP. 1990072520150410

Appendix 02. Surat Ijin Penelitian



KEMENTERIAN PENDIDIKAN, KEBUDAYAAN, RISET DAN TEKNOLOGI
UNIVERSITAS PENDIDIKAN GANESHA

FAKULTAS BAHASA DAN SENI
 Jalan A.Yani No. 67 Singaraja Bali Kode Pos 81116
 Telepon (0362) 21541 Fax. (0362) 27561
 Laman: fbs.undiksha.ac.id

Nomor : 3215/UN48.7.1/DT/2023

4 Oktober 2023

Perihal : **Permohonan Izin Penelitian**

Yth. Kepala Desa Menyali

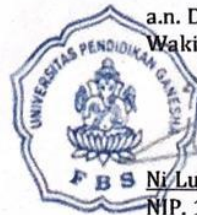
di Desa Menyali, Kecamatan Sawan, Kabupaten Buleleng.

Dalam rangka pengumpulan data untuk menyelesaikan Skripsi/Tugas Akhir, dengan hormat kami mohon agar Bapak/Ibu mengizinkan mahasiswa di bawah ini:

Nama	: I Gusti Ketut Diksa Mulana
NIM	: 2012021036
Jurusan	: Bahasa Asing
Program Studi	: Pendidikan Bahasa Inggris
Jenjang	: S1
Tahun Akademik	: 2023/2024
Judul	: TABOO IN BALINESE LANGUAGE SPOKEN IN MENYALI VILLAGE: A DESCRIPTIVE QUALITATIVE STUDY

untuk mencari data yang diperlukan pada institusi yang Bapak/Ibu pimpin. Atas perhatian dan bantuan Bapak/Ibu, kami ucapkan terima kasih.

a.n. Dekan,
 Wakil Dekan I,



Ni Luh Putu Eka Sulistia Dewi
 NIP. 198104192006042002

Tembusan:

1. Dekan FBS Undiksha Singaraja
2. Kaprodi. Bahasa Asing
3. Sub Bagian Pendidikan FBS

Appendix 03. Surat Balasan Ijin Penelitian

PEMERINTAH KABUPATEN BULELENG
WILAYAH KECAMATAN SAWAN
DESA MENYALI

SURAT KETERANGAN

Nomor : 400.3 / 91 / 1 / 2024

Yang bertanda tangan dibawah ini ;

Nama : I MADE JAYA HARTA
Jabatan : Perbekel Menyali
Alamat : Banjar Dinas Kanginan.

Dengan ini menerangkan dengan sebenarnya bahwa memang benar telah memberikan ijin untuk melaksanakan penelitian di Desa Menyali kepada Mahasiswa berikut :

Nama : I Gusti Ketut Diksa Mulana
NIM : 2012021036
Prodi : Pendidikan Bahasa Inggris
Fakultas : Bahasa dan Seni
Universitas : Universitas Pendidikan Ganesha
Judul Penelitian : TABOO IN BALINESE LANGUAGE SPOKEN IN MENYALI
VILLAGE : A DESCRIPTIVE QUALITATIVE STUDY.

Demikian surat keterangan ini kami buat untuk dapat dipergunakan sebagaimana mestinya

Menyali, 22 Januari 2024
Perbekel Menyali

(I MADE JAYA HARTA)

Appendix 04. Interview Guide

No	Questions
1.	<p><i>Om Swastyastu, selamat pagi/siang/sore, boleh saya tahu siapa nama lengkap dan umur Bapak/Ibu?</i></p> <p>“Om Swastyastu, good morning/afternoon/evening, may I know your full name and age please?”</p>
2.	<p><i>Sudah berapa lama Bapak/Ibu tinggal di Desa Menyali?</i></p> <p>“How long have you lived in Menyali village?”</p>
3.	<p><i>Apakah Bapak/Ibu bersedia untuk di wawancarai tentang bahasa tabu di Desa Menyali?</i></p> <p>“Are you willing to be interviewed about the taboo language in Menyali Village?”</p>
4.	<p><i>Apakah bapak/ibu mengetahui istilah tabu?</i></p> <p>“Do you know the term taboo?”</p>
5.	<p><i>Apakah di Desa menyali terdapat kata-kata tabu yang digunakan oleh masyarakat desa?</i></p> <p>“Are there any taboo words used by the villagers of Menyali village?”</p>
6.	<p><i>Apakah Bapak/Ibu tahu katat-kata tabu bahasa Bali yang sering digunakan di Desa Menyali yang berhubungan dengan hubungan manusia dengan tuhan seperti di area pura?</i></p> <p>“Do you know the Balinese taboo words that are often used in Menyali Village which relate to the relationship between humans and God, such as in the temple area?”</p>
7.	<p><i>Apakah Bapak/Ibu tahu arti dari katat-kata tabu tersebut?</i></p> <p>“Do you know the meaning of these taboo words?”</p>
8.	<p><i>apa akibat dari penggunaan kata-kata tabu tersebut?</i></p> <p>“What are the consequences of using these taboo words?”</p>
9.	<p><i>Apakah Bapak/Ibu tahu katat-kata tabu bahasa Bali yang sering digunakan di Desa Menyali yang berhubungan dengan hubungan manusia dengan manusia seperti komunikasi di lingkungan sosial?</i></p> <p>“Do you know the Balinese taboo words that are often used in Menyali Village which relate to relationships between people, such as communication in social environments?”</p>

10.	<p><i>Apakah Bapak/Ibu tahu arti dari kata-kata tabu tersebut?</i></p> <p>“Do you know the meaning of these taboo words?”</p>
11.	<p><i>apa akibat dari penggunaan kata-kata tabu tersebut?</i></p> <p>“What are the consequences of using these taboo words?”</p>
12.	<p><i>Apakah Bapak/Ibu tahu kata-kata tabu bahasa Bali yang sering digunakan di Desa Menyali yang berhubungan dengan hubungan manusia dengan alam sekitar?</i></p> <p>“Do you know the Balinese taboo words that are often used in Menyali Village which relate to human relations with the surrounding environment?”</p>
13.	<p><i>Apakah Bapak/Ibu tahu arti dari kata-kata tabu tersebut?</i></p> <p>“Do you know the meaning of these taboo words?”</p>
14.	<p><i>apa akibat dari penggunaan kata-kata tabu tersebut?</i></p> <p>“What are the consequences of using these taboo words?”</p>



Appendix 05. Table Sheet

1. Table Sheet Taboo Word Related to *Parhyangan* in Menyali Village

No	Taboo Words	Meaning
1.	<i>dedaaran</i>	This word means food.
2.	<i>megetih</i>	This word means menstruation.
3.	<i>leluhur</i>	This word means ancestor.
4.	<i>lipi</i>	This word means snake.
5.	<i>be</i>	This word means side dish.
6.	<i>mangku</i>	This word means a leader of religious ceremonies for Hindus.
7.	<i>klenengan</i>	This word means <i>genta</i> or bell.
8.	<i>teke</i>	This word means to come.
9.	<i>cicing</i>	This word means dog.
10.	<i>gentong</i>	This word means water pottery.
11.	<i>api</i>	This word means fire.
12.	<i>yeh</i>	This word means water.
13.	<i>natah</i>	This word means land.
14.	<i>togog</i>	This word means statue.
15.	<i>cecek</i>	This word means lizard

2. Table Sheet Taboo Word Related to *Pawongan* in Menyali Village

No	Taboo Words	Meaning
1.	<i>bape (adan bajang)</i>	This word means father
2.	<i>meme (adan bajang)</i>	This word means mother
3.	<i>kaki</i>	This word means grandfather
4.	<i>edeh</i>	This word means smallpox
5.	<i>tenas</i>	This word means head
6.	<i>sundel</i>	This word means prostitute
7.	<i>nasbedag</i>	This word means the head of a foal
8.	<i>mepeledan</i>	This word means making love
9.	<i>kenyang</i>	This word means erection
10.	<i>keleng</i>	This word means male genitalia
11.	<i>tehi</i>	This word means female genitals
12.	<i>sige</i>	This word means you
13.	<i>nyai</i>	This word means you in the context of women
14.	<i>awake</i>	This word means me
15.	<i>cicing</i>	This word means dog
16.	<i>nidik</i>	This word means eat
17.	<i>nginem</i>	This word means to drink
18.	<i>korod</i>	This word means sexual intercourse
19.	<i>kaung</i>	This word means boar
20.	<i>nyem</i>	This word means freak
21.	<i>nyamprut</i>	This word is used to call someone who born as fourth child in Bali
22.	<i>bedu</i>	This word means a slow person
23.	<i>bungut</i>	this word means mouth
24.	<i>leong</i>	This word is used to call someone who born as first child in Bali

3. Table Sheet Taboo Word Related to *Palemahan* in Menyali Village

No	Taboo Words	Meaning
1.	<i>bikul</i>	This word means mouse
2.	<i>usak</i>	This word means broken
3.	<i>melumbaan</i>	This word means making love in an animal context
4.	<i>beling</i>	This word means pregnant
5.	<i>linuh</i>	This word means earthquake
6.	<i>ngelekadang</i>	This word means giving birth

4. Taboo Names and Certain Words

No	Word List	Form of Taboo
1	<i>api</i>	taboo name
2	<i>bape (adan bajang)</i>	taboo name
3	<i>bikul</i>	taboo name
4	<i>cecek</i>	taboo name
5	<i>cicing</i>	taboo name
6	<i>kaki</i>	taboo name
7	<i>leluhur</i>	taboo name
8	<i>lipi</i>	taboo name
9	<i>mangku</i>	taboo name
10	<i>meme (adan bajang)</i>	taboo name
11	<i>natah</i>	taboo name
12	<i>be</i>	taboo certain word
13	<i>beling</i>	taboo certain word
14	<i>bungut</i>	taboo certain word
15	<i>dedaaran</i>	taboo certain word
16	<i>edeh</i>	taboo certain word
17	<i>gentong</i>	taboo certain word
18	<i>klenengan</i>	taboo certain word
19	<i>linuh</i>	taboo certain word
20	<i>megetih</i>	taboo certain word
21	<i>melumbaan</i>	taboo certain word
22	<i>ngelekadang</i>	taboo certain word
23	<i>teke</i>	taboo certain word
24	<i>tenas</i>	taboo certain word
25	<i>togog</i>	taboo certain word
26	<i>usak</i>	taboo certain word
27	<i>yeh</i>	taboo certain word

5. Swearing Words

No	Word List	Form of taboo
1	<i>leong</i>	swearing expletive
2	<i>nyamprut</i>	swearing expletive
3	<i>awake</i>	swearing word abusive
4	<i>cicing</i>	swearing word abusive
5	<i>nasbedag</i>	swearing word abusive
6	<i>nginem</i>	swearing word abusive
7	<i>nidik</i>	swearing word abusive
8	<i>nyai</i>	swearing word abusive
9	<i>nyem</i>	swearing word abusive

10	<i>sige</i>	swearing word abusive
11	<i>sundel</i>	swearing word abusive
12	<i>bedu</i>	swearing word abusive
13	<i>kaung</i>	swearing word abusive
14	<i>keleng</i>	swearing word obscenity
15	<i>kenyang</i>	swearing word obscenity
16	<i>korod</i>	swearing word obscenity
17	<i>mepeledan</i>	swearing word obscenity
18	<i>teli</i>	swearing word obscenity

6. Reference of Taboo

No	Reference of Taboo	List of Words
1	Parent's Name	<i>bape (adan bajang), meme (adan bajang), and kaki</i>
2	God's Name	<i>Api and natah</i>
3	Animal's Name	<i>cecek, lipi, bikul, cicing, and kaung</i>
4	The Name of Person Who Deah	<i>leluhur</i>
5	Genital	<i>keleng and teli</i>
6	Sexual Activity	<i>korod, melumbaan, and mepeledan</i>
7	Certain Professions	<i>mangku and sundel</i>
8	Characteristic and Condition	<i>megetih, usak, nyem, beling, and bedu</i>
9	Illness's Name	<i>edeh</i>
10	Personal Pronoun	<i>nyai, awake, sige, nyamprut, and leong</i>
11	Certain Activity	<i>nidik, nginem, ngelekadang, and teke</i>
12	Part of Body	<i>tenas and bungut</i>
13	Object's Name	<i>togog, gentong, dedaaran, yeh, klenengan, and be</i>
14	Bodily Function	<i>kenyang</i>

Appendix 06. Biodata of informant

1. Main Informant

Full name	I Made Rana
Place and date of birth	Menyali, 14-06-1956
Age	67 years old
Gender	Male
Address	Menyali Village
Religion	Hindu

2. Secondary informant

Full name	Nyoman Dana
Place and date of birth	Menyali, 31-12-1944
Age	79 years old
Gender	Male
Address	Menyali Village
Religion	Hindu

3. Secondary informant

Full name	Putu Weker
Place and date of birth	Menyali, 31-12-1940
Age	83 years old
Gender	Male
Address	Menyali Village
Religion	Hindu

Appendix 07. Documentations

1. Ask for research permission



2. In-depth interview process with three informants



DAFTAR RIWAYAT HIDUP



I Gusti Ketut Diksa Mulana lahir di Bungkulan pada 26 September 2001. Penulis lahir dari pasangan suami istri Bapak I Gusti Ketut Wijana dan Ibu Putu Rediasih. Penulis berkebangsaan Indonesia dan beragama Hindu. Alamat penulis di Desa Bungkulan, Kecamatan Sawan, Kabupaten Buleleng, Bali. Penulis Menyelesaikan pendidikan dasar di SD Negeri 4 Bungkulan dan lulus pada tahun 2014. Kemudian melanjutkan pendidikan di SMP Negeri 2 Sawan dan lulus pada tahun 2017. Pada tahun 2020, penulis lulus dari SMK Negeri 1 Kubutambahan dari jurusan Perhotelan lalu melanjutkan pendidikan di Program Studi Pendidikan Bahasa Inggris di Universitas Pendidikan Ganesha. Pada awal tahun 2024, penulis telah menyelesaikan skripsi yang berjudul “TABOO IN BALINESE LANGUAGE SPOKEN IN MENYALI VILLAGE: A DESCRIPTIVE QUALITATIVE STUDY.” Saat ini, penulis aktif dalam mengembangkan dan mengasah kemampuan di dunia pendidikan sebagai pengajar Bahasa Inggris.

